

2017年11月18日（星期六）  
第九届陆家嘴法治论坛  
「“一带一路”和法律服务国际化」

律政司司长袁国强资深大律师开幕致辞

王双全副部长（国家司法部副部长）、陈寅书记（上海市市委政法委书记）、陆卫东局长（上海市司法局局长）、李泽龙书记（浦东新区政法委书记）、俞卫锋会长（上海市律师协会会长）、杨建荣会长（上海市国际贸易促进委员会会长）、各位领导，各位嘉宾、各位上海及香港的法律界及争议解决服务界的朋友：

大家好！非常感谢上海市司法局的邀请，让我有机会再次来到上海，参加「第九届陆家嘴法治论坛」。我也衷心感谢沪港两地的主办单位、承办单位和协办单位共同主办这次论坛，让两地的同业有机会加强交流和合作。

2. 今年的主题是「一带一路和法律服务国际化」。自习主席在 2013 年提出「一带一路」倡议后,沿线 60 多个国家积极响应。不同行业,包括法律和争议解决服务界,也不断思考如何能够一方面配合国家的发展,一方面抓住「一带一路」带来的机遇。这次论坛的主题非常有意思。在全球化和「一带一路」倡议的大环境下,国家(包括上海和香港特区)的法律界必须面对法律服务国际化这重要议题。

## 一带一路和法律服务国际化

3. 这几年我们看到愈来愈多的内地企业借助「一带一路」倡议到外地投资。单单在今年 1 月至 8 月期间,内地企业在「一带一路」沿线国家新签对外承包工程项目合同已经有 3,164 份,金额合共大约 845 亿美元。与此同时,大家也不断研究如何应对在「走出去」的过程

中可能遇到的挑战。不同的调查和研究<sup>1</sup>都显示大部份受访的内地企业在「走出去」的时候对投资目的地的法律环境缺乏准确理解、风险防范措施也不全面。调研报告更建议企业制定全面的法律风险措施、重视争议解决机制，及外国仲裁裁决的执行等不同方面的事宜，可见涉外法律服务对维护跨境投资权益的重要性。

4. 另一方面，国家在 2017 年 1 月发布了《关于发展涉外法律服务业的意见》，其中一个主要目标，是要在 2020 年建立一支通晓国际规则、具有世界眼光和国际视野的高素质涉外法律服务队伍，为「一带一路」等国家重大发展策略、为企业和公民「走出去」、为外交工作等多个领域提供涉外法律服务。

---

<sup>1</sup> 例如：LexisNexis 和法制日報中國公司法務研究院聯合發佈《2015-2016 中國企業「走出去」調研報告》和 2017EY《中國走出去》第五期：風控築基——中企構建全球版圖  
[http://www.ey.com/Publication/vwLUAssets/ey-china-overseas-investment-report-issue-5-cn/\\$FILE/EY-china-overseas-investment-report-issue-5-cn.pdf](http://www.ey.com/Publication/vwLUAssets/ey-china-overseas-investment-report-issue-5-cn/$FILE/EY-china-overseas-investment-report-issue-5-cn.pdf)

5. 香港一直是个高度国际化的城市、也是个国际金融和商贸中心。国家不但在「十三五」规划中支持香港作为亚太区国际法律及争议解决中心，也大力支持香港参与「一带一路」的推展工作。在「一国两制」的背景下，我相信香港能够在「一带一路」以及法律服务业的国际化进程中发挥一定的作用。

## 香港的优势和作用

6. 国际化及多元化的法律专业团队是香港法律界能够参与跨国法律事务的其中一个重要原因。除了大约 1,400 名大律师以外，香港目前也有超过 12,000 名律师，其中有大约 1,400 名注册外地律师，来自 32 个不同的司法管辖区。香港本地的律师事务所有 800 多家，另外还有 83 家注册外地律师事务所，其中有包括上海律所在内的 26 家内地律师事务所，当中的 22 家(包括 7 家上海律所)更和香港律师事务所

在香港进行联营。香港律所也积极在内地发展，单是上海，已经有 21 家香港律所设立代表处。在 CEPA 的框架下，上海的律师事务所自 2015 年起也开始聘用香港的大律师作为法律顾问，处理香港及涉外的法律事务。

7. 我们特区政府非常高兴见到香港和内地的业界有紧密的合作，按各自的优势和专长为客户提供合适的法律服务，特别是为「走出去」的内地企业提供各种不同的法律风险管理等相关服务。

8. 国际争议解决(包括国际仲裁和跨境商贸调解)也是「一带一路」其中一个重要的法律议题。特区政府一直全力构建香港作为亚太区国际法律及争议解决服务中心，因此不断完善相关的法律框架。我们最新的发展包括在今年 6 月通过两项修订：第一是在《仲裁条例》中澄清知识产权争议可以透过仲裁解决，第二是同

时修订《仲裁条例》及《调解条例》，明确容许第三者资助仲裁或调解。我们非常高兴香港在这方面的的工作得到国际的认可。根据在 2015 年由伦敦玛丽皇后大学所公布的国际仲裁调查，香港被评定为全球排名第三的仲裁地，仅次于伦敦和巴黎，也是欧洲以外的首选仲裁地。当中的原因包括香港健全的法律制度、独立但支持仲裁的司法系统、强大而多元化的专业队伍、和有效的仲裁裁决执行网络。

## 沪港合作

9. 上海和香港各有所长，绝对可以在「一带一路」的不同领域发挥各自的优势。上海和香港之间的良性互动和务实合作是创造共赢的方程式。「一带一路」从概念转化为行动，我们都看到其中的巨大潜力和机遇。由于「一带一路」所涉的领域广泛、参与国家和地区众多，而且法律文化和背景存在相当差异，当中的国

际法律及法律风险问题十分复杂，沪港两地法律业界因此更加应该加强合作，令双方的合作能够达到更高台阶！

10. 最后，我衷心祝愿论坛圆满成功，也期待沪港法律界在交流和合作上有更好、更重大的成果！谢谢各位！